

**О ратификации Соглашения о подготовке кадров для антитеррористических формирований государств-членов Шанхайской организации сотрудничества**

Закон Республики Казахстан от 18 апреля 2011 года № 428-IV

      Ратифицировать Соглашение о подготовке кадров для антитеррористических формирований государств-членов Шанхайской организации сотрудничества, совершенное в Екатеринбурге 16 июня 2009 года.

*Президент*  
      *Республики Казахстан                             Н. НАЗАРБАЕВ*

**СОГЛАШЕНИЕ**  
**о подготовке кадров для аититеррористических формирований**  
**государств-членов Шанхайской организации сотрудничества**  
**(Вступило в силу 13 сентября 2011 года - Бюллетень международных договоров РК 2011 г., № 5, ст. 92)**

      Государства-члены Шанхайской организации сотрудничества, далее именуемые Сторонами,  
      руководствуясь Хартией Шанхайской организации сотрудничества от 7 июня 2002 года, Шанхайской конвенцией о борьбе с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом от 15 июня 2001 года, Соглашением между государствами-членами Шанхайской организации сотрудничества о Региональной антитеррористической структуре от 7 июня 2002 года и Концепцией сотрудничества государств-членов Шанхайской организации сотрудничества в борьбе с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом от 5 июля 2005 года,  
      учитывая, что сотрудничество Сторон в области подготовки кадров для антитеррористических формирований государств-членов Шанхайской организации сотрудничества имеет важное значение для повышения эффективности борьбы с терроризмом,  
      в целях обеспечения эффективной подготовки кадров для антитеррористических формирований государств-членов Шанхайской организации сотрудничества,  
      руководствуясь национальным законодательством и общепризнанными нормами международного права,  
      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

      Для целей настоящего Соглашения применяемые в нем понятия означают:  
      "антитеррористические формирования" - группы специалистов, формируемые каждой Стороной в соответствии с ее законодательством для проведения антитеррористических мероприятий;  
      "кадры" - специалисты и инструкторы, проходящие службу в антитеррористическом формировании запрашивающей Стороны;  
      "обучаемый" - лицо, проходящее подготовку;  
      "преподаватель" - лицо, осуществляющее передачу обучаемому знаний, умений и опыта и имеющее соответствующую квалификацию;  
      "подготовка" - обучение по профессиональным образовательным программам профессиональной переподготовки, повышение квалификации или профессиональная подготовка без повышения образовательного уровня обучаемого;  
      "запрашиваемая Сторона" - Сторона, к которой обращаются с запросом об оказании содействия в подготовке своих кадров;  
      "запрашивающая Сторона" - Сторона, которая обращается с запросом об оказании содействия в подготовке своих кадров;  
      "принимающая Сторона" - Сторона, на территории которой проводится подготовка кадров;  
      "направляющая Сторона" - Сторона, которая направляет свои кадры для подготовки на территорию принимающей Стороны;  
      "Сторона транзита" - Сторона, через территорию которой осуществляется перемещение обучаемых и (или) преподавателей, а также материалов обеспечения к месту проведения подготовки и обратно;  
      "учебные подразделения" - учебные заведения, учебные центры, структурные подразделения, осуществляющие в установленном порядке подготовку кадров;  
      "материалы обеспечения" - учебные пособия, учебно-классные принадлежности, лабораторное оборудование, вооружение, военная и специальная техника, технические средства практического обучения, а также расходные материалы и другое оборудование, необходимые для подготовки кадров в соответствии с учебными планами и учебными программами;  
      "Программа" - Программа подготовки кадров антитеррористических формирований государств-членов Шанхайской организации сотрудничества, разрабатываемая Исполнительным комитетом Региональной антитеррористической структуры Шанхайской организации сотрудничества на трехлетний срок.

**Статья 2**

      Подготовка кадров Сторон проводится компетентными органами Сторон при содействии и координации Исполнительного комитета Региональной антитеррористической структуры Шанхайской организации сотрудничества в целях:  
      - совершенствования практических знаний, умений и навыков в области борьбы с терроризмом;  
      - овладения современными тактическими приемами проведения специальных антитеррористических мероприятий, в том числе совместных;  
      - повышения уровня индивидуальной специальной подготовки;  
      - обмена опытом деятельности антитеррористических формирований.

**Статья 3**

      Подготовка кадров осуществляется в учебных подразделениях принимающей Стороны либо путем направления преподавателей запрашиваемой Стороны на территорию запрашивающей Стороны.  
      По согласованию Стороны могут направлять свои кадры для прохождения стажировок в структурные подразделения компетентных органов принимающей Стороны.

**Статья 4**

      Подготовка кадров осуществляется в соответствии с Программой, утверждаемой Решением Совета Региональной антитеррористической структуры Шанхайской организации сотрудничества, и (или) в рамках двусторонних соглашений.  
      Финансирование расходов по подготовке кадров осуществляется на основе договоров (соглашений) между компетентными органами принимающей и направляющей Сторон.

**Статья 5**

      Компетентные органы Сторон не позднее 1 февраля года, предшествующего году подготовки, направляют в Исполнительный комитет Региональной антитеррористической структуры Шанхайской организации сотрудничества запрос об организации подготовки своих кадров, в котором указываются количество обучаемых по той или иной специальности, возможные сроки проведения подготовки и (или) количество преподавателей, сроки их командирования, темы занятий, а также другая информация, имеющая отношение к подготовке.  
      Запрос подписывается руководителем компетентного органа Стороны или лицом, его замещающим, и (или) удостоверяется гербовой печатью данного органа.

**Статья 6**

      Компетентные органы Сторон не позднее 1 февраля года, предшествующего году подготовки, информируют Исполнительный комитет Региональной антитеррористической структуры Шанхайской организации сотрудничества об учебных программах и планах организации подготовки, предметах и содержании подготовки, требованиях к обучаемым, количестве обучаемых, датах и сроках подготовки, сметах расходов, способах, условиях прибытия обучаемых к месту подготовки и их убытия.

**Статья 7**

      Исполнительный комитет Региональной антитеррористической структуры Шанхайской организации сотрудничества в установленном порядке на основании поступивших запросов и предложений Сторон до 1 марта года, предшествующего году подготовки, готовит и рассылает на рассмотрение предложения об имеющихся возможностях по организации подготовки кадров и предполагаемых расходах на эти цели.

**Статья 8**

      Исполнительный комитет Региональной антитеррористической структуры Шанхайской организации сотрудничества содействует и координирует:  
      - направление компетентным органам запрашивающих Сторон информации об условиях организации и проведении подготовки запрашиваемой Стороной, а также передачу заявок компетентных органов запрашивающих Сторон запрашиваемой Стороне;  
      - согласование с компетентными органами Сторон времени и места проведения подготовки, преподаваемых дисциплин и их содержания, количества обучаемых, сметы расходов и других вопросов;  
      - действия компетентных органов запрашиваемой и запрашивающей Сторон при возникновении разногласий и споров в процессе согласования.

**Статья 9**

      Контракт (договор) о подготовке кадров заключается между компетентным органом направляющей Стороны и соответствующим учебным подразделением компетентного органа принимающей Стороны до 1 декабря года, предшествующего году обучения.  
      В контракте (договоре) отражаются:  
      1) наименование учебной программы и (или) учебного плана;  
      2) сроки проведения подготовки;  
      3) количество обучаемых и (или) преподавателей;  
      4) требования к обучаемым;  
      5) условия обеспечения обучаемых и (или) преподавателей:  
      а) преподавателями (для обучаемых);  
      б) материалами обеспечения, необходимыми для подготовки кадров в соответствии с учебными планами и учебными программами;  
      в) пользованием библиотеками, читальными и спортивными залами, другими помещениями и территориями, необходимыми для подготовки кадров;  
      г) переводческими услугами;  
      д) медицинскими услугами;  
      е) транспортом для учебных целей;  
      ж) жилыми помещениями и питанием;  
      6) условия проезда обучаемых и (или) преподавателей к месту подготовки и обратно;  
      7) порядок оформления документов для въезда/выезда и пребывания обучаемых и (или) преподавателей направляющей Стороны на территории принимающей Стороны;  
      8) порядок, сроки и условия оплаты за подготовку кадров;  
      9) основания для досрочного отчисления обучаемого;  
      10) страхование жизни и здоровья обучаемых направляющей Стороной и преподавателей принимающей Стороной;  
      11) порядок разрешения споров;  
      12) другие необходимые реквизиты.

**Статья 10**

      По окончании подготовки обучаемым, усвоившим учебную программу в полном объеме, учебными подразделениями выдаются документы о прохождении подготовки.

**Статья 11**

      После окончания срока действия контракта (договора) по подготовке кадров компетентные органы направляющей и принимающей Сторон информируют Исполнительный комитет Региональной антитеррористической структуры Шанхайской организации сотрудничества о результатах проведения подготовки со своими выводами и предложениями.  
      По итогам года Исполнительный комитет Региональной антитеррористической структуры Шанхайской организации сотрудничества обобщает поступившие материалы и в установленном порядке информирует компетентные органы Сторон.

**Статья 12**

      Перемещение через государственные границы, а также транзит по территории Сторон материалов обеспечения, необходимых для подготовки обучаемых, осуществляется на основании согласованного компетентными органами заинтересованных Сторон перечня материалов обеспечения, которые освобождаются от таможенных сборов и иных платежей, не подлежат досмотру, изъятию и конфискации.  
      При перемещении через государственные границы, а также транзите по территории Сторон материалов обеспечения Стороны способствуют ускоренному выполнению установленных их законодательствами соответствующих процедур.

**Статья 13**

      Стороны оказывают взаимное содействие в оформлении обучаемым и преподавателям направляющей Стороны соответствующих документов для пересечения государственных границ Сторон.

**Статья 14**

      Обучаемые и (или) преподаватели направляющей Стороны в период подготовки, следования к месту подготовки и обратно соблюдают законы и уважают обычаи принимающей Стороны, а также Стороны транзита.

**Статья 15**

      Принимающая Сторона и Сторона транзита уважают правовое положение обучаемых и преподавателей направляющей Стороны.

**Статья 16**

      В случае причинения ущерба физическому либо юридическому лицу или самой принимающей Стороне обучаемым или преподавателем направляющей Стороны этот ущерб возмещается направляющей Стороной согласно законодательству принимающей Стороны.  
      Ущерб, причиненный жизни и здоровью обучаемых или преподавателей направляющей Стороны в ходе подготовки, возмещается принимающей Стороной в порядке, предусмотренном ее законодательством в отношении своих граждан.  
      Направляющая Сторона отказывается от каких-либо претензий к принимающей Стороне, в том числе в отношении возмещения ущерба, связанного со смертью, телесными повреждениями или любым другим ущербом, причиненным жизни, здоровью и имуществу обучаемых или преподавателей направляющей Стороны в период их нахождения на территории принимающей Стороны, если такой ущерб причинен по вине самого обучаемого или преподавателя направляющей Стороны в ходе подготовки.  
      При этом за обучаемыми, преподавателями и членами их семей сохраняются в полном объеме льготы, гарантии и компенсации, установленные законодательством их Стороны.

**Статья 17**

      В случаях, не предусмотренных статьей 16 настоящего Соглашения, ущерб, причиненный жизни и здоровью обучаемых и преподавателей на территории принимающей Стороны, возмещается по договоренности между заинтересованными Сторонами.

**Статья 18**

      Порядок возмещения расходов, понесенных принимающей Стороной, включая расходы, связанные с утерей, полным или частичным уничтожением учебных материалов и материалов обеспечения, устанавливается по договоренности между заинтересованными Сторонами.  
      Порядок возмещения расходов, понесенных направляющей Стороной, включая расходы, связанные с утерей, полным или частичным уничтожением ввезенных специальных средств и материалов обеспечения, устанавливается по договоренности между заинтересованными Сторонами.

**Статья 19**

      Стороны разрешают спорные вопросы в связи с толкованием или применением положений настоящего Соглашения путем консультаций и переговоров.

**Статья 20**

      Настоящее Соглашение не затрагивает права и обязательства Сторон, вытекающие из других международных договоров, участниками которых они являются.

**Статья 21**

      При осуществлении сотрудничества в рамках настоящего Соглашения Стороны используют в качестве рабочих русский и китайский языки.

**Статья 22**

      В настоящее Соглашение с согласия Сторон могут вноситься изменения, оформляемые в виде протоколов.

**Статья 23**

      Стороны в течение тридцати дней после выполнения внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения, уведомляют депозитарий настоящего Соглашения в письменной форме о компетентных органах, ответственных за реализацию настоящего Соглашения.  
      В случае изменения компетентных органов и (или) их наименований, Стороны в течение пятнадцати дней информируют об этом депозитарий настоящего Соглашения.  
      Компетентным органом Шанхайской организации сотрудничества, ответственным за реализацию настоящего Соглашения, является Региональная антитеррористическая структура Шанхайской организации сотрудничества.

**Статья 24**

      Депозитарием настоящего Соглашения является Секретариат Шанхайской организации сотрудничества, который в течение пятнадцати дней со дня подписания настоящего Соглашения направляет Сторонам его заверенные копии.  
      Депозитарий в течение пятнадцати дней со дня получения уведомления от Стороны о ее компетентных органах, ответственных за реализацию настоящего Соглашения, сообщает об этом другим Сторонам.

**Статья 25**

      Настоящее Соглашение заключается на срок действия Шанхайской конвенции о борьбе с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом от 15 июня 2001 года и вступает в силу на тридцатый день со дня получения депозитарием четвертого уведомления в письменной форме о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.  
      Настоящее Соглашение открыто для присоединения государств, являющихся участниками Шанхайской конвенции о борьбе с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом от 15 июня 2001 года. Для присоединившегося государства настоящее Соглашение вступает в силу на тридцатый день со дня получения депозитарием документа о его присоединении.  
      Прекращение в отношении Стороны действия Шанхайской конвенции о борьбе с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом от 15 июня 2001 года влечет для нее автоматическое прекращение действия настоящего Соглашения.  
      Совершено в городе Екатеринбург 16 июня 2009 года в одном экземпляре на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

*За Республику Казахстан*

*За Китайскую Народную Республику*

*За Кыргызскую Республику*

*За Российскую Федерацию*

*За Республику Таджикистан*

*За Республику Узбекистан*

      Настоящим удостоверяю, что прилагаемый документ является аутентичной копией Соглашения о подготовке кадров для антитеррористических формирований государств-членов Шанхайской Организации сотрудничества, подписанного 16 июня 2009 года в городе Екатеринбург.  
      Подлинный экземпляр данного Соглашения хранится в Секретарите Шанхайской организации сотрудничества.

*Эксперт 1-й категории (юрист)*              *М. Азимов*

      Примечание РЦПИ. Далее следует текст Соглашения на китайском языке.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан